



Stadtkanzlei

Eidgenössischer Betttag 2019

Durch das Bettagsmandat der Regierung werden die Gemeindevorstände angewiesen, die Kollekte des Eidgenössischen Betttags vom 15. September 2019 durchzuführen. Die diesjährige Sammlung wird laut Beschluss der Regierung vom 7. Mai 2019 zu je einem Drittel an «Die dargebotene Hand Ostschweiz und FL», der «Selbsthilfe Graubünden» und der Vereinigung «VASK: Treffpunkt Atelier» zugesprochen.

Gemäss dem Aufruf der Regierung an das gesamte Bündner Volk wird auch die Einwohnerschaft von Chur höflich gebeten, den genannten sozialen Institutionen mit Opferbereitschaft zu gedenken und sich an der Betttagssammlung je nach Möglichkeit zu beteiligen.

Für Chur wird eine Kirchenkollekte angeordnet. Die Gaben können zudem auch den Pfarrämtern und bis 30. September 2019 der Stadtkasse (Schalter Finanzen und Steuern, 3. Stock, Stadthaus, Masanserstrasse 2) übergeben werden.

Einwohnerdienste

Fotos für Identitätskarten

Das Bundesamt für Polizei hat eine Fotomuster-tafel veröffentlicht, die den Vorschriften der internationalen Zivilluftfahrtsorganisation entspricht. Die Kriterien können unter www.schweizerpass.ch unter dem Suchbegriff «Fotomustertafel» eingesehen werden. Es besteht auch die Möglichkeit, eine detaillierte Aufstellung bei den Einwohnerdiensten zu beziehen.

Informationen unter
www.chur.ch
www.ch.ch
www.schweizerpass.ch
(Suchbegriff: Fotomustertafel).

Unser Tipp: Nutzen Sie die Erfahrungen eines Fotofachgeschäftes, diesen sind die Bestimmungen bekannt, oder benützen Sie den Fotoautomaten im Warteraum der Einwohnerdienste.

Einwohnerdienste der Stadt Chur
Stadthaus, Masanserstrasse 2,
1. Obergeschoss

Amtliche Meldungen an:
stabla@somedia.ch



Der Rhein ist eine wirtschaftliche Lebensader. Er kann auf 880 Kilometern befahren werden.

Foto mc

Stadtpolizei

Gastwirtschaftsbewilligungen

(Auszug aus dem Gastwirtschaftsgesetz für den Kanton Graubünden)

Art. 3 Bewilligungspflicht

¹ Eine Bewilligung ist erforderlich für

- a) die Abgabe von Speisen oder Getränken zum Konsum an Ort und Stelle;
- b) das Überlassen von Örtlichkeiten zum Konsum von mitgebrachten oder angelieferten Speisen oder Getränken;
- c) die Durchführung von Veranstaltungen, an denen mitgebrachte oder angelieferte Speisen oder Getränke konsumiert werden.

² Die Abgabe von Speisen oder Getränken im privaten geschlossenen Bereich ist bewilligungspflichtig, soweit sie gewerbsmässig erfolgt.

Art. 4 Zuständigkeit

Die Gemeinden sind für die Erteilung und den Entzug der Bewilligung zuständig.

Art. 5 Bewilligungsobjekt, -subjekt, -voraussetzungen

¹ Die Bewilligung bezieht sich auf einen bestimmten Betrieb oder Anlass und wird einer handlungsfähigen Person erteilt, die für den Betrieb oder Anlass verantwortlich ist und Gewähr für eine polizeilich klaglose und einwandfreie Führung des Betriebs oder Anlasses bietet.

² Diese Gewähr bietet in der Regel nicht, wer

- a) in den letzten fünf Jahren wiederholt oder in schwerwiegender Weise gegen Vorschriften der kantonalen oder kommunalen Gastwirtschaftsgesetzgebung oder der eidgenössischen oder kantonalen Lebensmittelgesetzgebung verstossen hat;
- b) im Strafregister in den letzten fünf Jahren mehrere Verurteilungen aufweist, die im Zusammenhang mit der Ausübung des Gastgewerbes oder des Kleinhandels mit gebrannten Wassern stehen;
- c) vor weniger als fünf Jahren eine Freiheitsstrafe von mehr als achtzehn Monaten verbüsst hat.

³ Zur Führung eines Betriebs hat die verantwortliche Person ihrem Gesuch einen aktuellen Auszug aus dem Strafregister und einen Nachweis, dass sie in den letzten fünf Jahren nicht wiederholt oder in schwerwiegender Weise gegen die eidgenössische oder kantonale Lebensmittelgesetzgebung verstossen hat, beizulegen.

⁴ Wer ein Gesuch stellt, hat unterschriftlich zu bestätigen, von den einschlägigen Bestimmungen Kenntnis genommen zu haben.

Gemäss Art. 5 Gastwirtschaftsgesetz für die Stadt Chur müssen schriftliche Gesuche zur Erteilung einer Gastwirtschaftsbewilligung mindestens einen Monat vor der beabsichtigten Eröffnung oder Übernahme eines Betriebes auf dem amtlichen Formular inkl. Beilagen bei der Stadtpolizei eingereicht werden.

Nächtliches Dauerparkieren auf öffentlichem Grund

Das nächtliche Dauerparkieren auf öffentlichem Grund in der Stadt Chur ist bewilligungspflichtig. Die rechtliche Grundlage bildet die Verordnung über das nächtliche Dauerparkieren vom 1. August 1981. Diese Verordnung hält fest, dass Fahrzeughalter, die ihre Fahrzeuge während der Nacht nicht auf einem privaten Parkplatz abstellen, als gebührenpflichtig gelten. Die monatliche Gebühr beträgt pro Fahrzeug Fr.50.– Bewilligungen stellt die Stadtpolizei Chur, Gewerbepolizei, Kornplatz 10, aus.

Tiefbaudienste

Masanserstrasse/Kreisel Quader Belagsarbeiten/Nachtarbeit

Ab Montag, 16. September bis Freitag, 27. September 2019, wird beim Kreisel Masanserstrasse/Quaderstrasse der Deckbelag in der Fahrbahn sowie der Innenkreisel saniert. Aus verkehrstechnischen Gründen erfolgen gewisse Arbeiten in der Nacht. Der Einbau des Deckbelages erfolgt am Mittwoch, 25. September ab 20.30 Uhr und dauert bis ca. 5.30 Uhr. Während dieser Zeit ist der Baustellenbereich komplett gesperrt. Witterungsbedingt kann sich der Einbau jeweils um einen Tag verschieben.

Verkehrsführung

Während des Belageinbaus ist der Baustellenbereich für den Verkehr gesperrt und wird grossräumig umgeleitet. Die Bushaltstellen Alexanderplatz, Quadercenter und Quaderwiese sind während dieser Zeit nicht bedient. Während der übrigen Zeit ist der Baustellenbereich mit Einschränkungen passierbar.

Wir bemühen uns, die Behinderungen und Lärmimmissionen auf ein Minimum zu reduzieren und bitten Sie um Verständnis.

Tiefbauamt Graubünden, Bezirk 1

Hochbaudienste

Bauausschreibungen

Öffentliche Planaufgabe: 13. September 2019 – 3. Oktober 2019

Auflageort: Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG

Öffentlich-rechtliche Einsprachen: sind bis 3. Oktober 2019 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen

Bauherrschaft Bauobjekt

Kea Caluori-Roffler, Alexanderstrasse 14, p.A. W&P Kataster Nr. 1552
Immo-Grischa AG, Montage Aussengerät Chur
 Klimaanlage im 1. Obergeschoss auf der Westseite

W&P

Immo-Grischa AG, Susenbühlstrasse 51, vertreten durch Kataster Nr. 6559
arpa Holzbau GmbH, Erweiterung Balkone auf Trimmis der Südostseite
 Planverfasser:
 arpa Holzbau GmbH, Trimmis

Werner Schneider, Storchengasse 7, Bubendorf Kataster Nr. 2955
 Einbau Dachflächenfenster in die Dachflächen

Julius Candinas und Daniela Loëstrasse 98, Candinas-Schneller, Kataster Nr. 328
 Einbau Dachflächenfenster auf der Südseite
 Planverfasser:
 Gujan Partner GmbH, Chur

Quartierplan Oberer Bühlweg, 2. Änderung

Für das Gebiet der Parzellen Nrn. 12020, 12021, 12022, 12023, 12024, 12025, 12026, 12027, 12028, 12029, 12030, 12031, 12032, 12033 und teilweise 6618 am Ende des Bühlwegs in Araschgen, wurde im Jahr 2008 ein Quartierplan genehmigt. Mit der vorliegenden Quartierplanänderung werden die bestehenden Vorgaben reduziert.

Die öffentliche Auflage erfolgt gemäss Art. 18 der Raumplanungsverordnung für den Kanton Graubünden (KRVO). Die Quartierplanunterlagen liegen während 30 Tagen im Stadthaus, Masanserstrasse 2, Empfang Departement Bau Planung Umwelt (1. Obergeschoss) öffentlich auf. Gegen die 2. Änderung des Quartierplans können davon betroffene Personen innert Auflagefrist bei den Hochbaudiensten schriftlich Einsprache erheben.

Kirchen

Reformierte Kirche Chur

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.chur-reformiert.ch>

Sonntag, 15. September Martinskirche

10.00 Uhr **Dank-, Buss- und Bettagottesdienst mit Abendmahl**
 Pfarrer Erich Wyss
 Markus 3,31-35
 Verlesung des Bettagsmandates durch Monika Grupp, Präsidentin Quartierkommission Altstadt
 Musik: Churer «Blue Wonderful Gospel Chur» zum Hundertjährigen Bestehen der Kantonalen Bündnerinnen Vereinigung, die das Jubiläum mit dem Gottesdienstbesuch in der Martinskirche begehen wird, Stephan Thomas, Orgel

Notfalldienste

- **Sanitätsnotruf 144**
Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144
- **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**
 Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden
- **Apotheken in der Stadt Chur**
Amavita-Apotheke Tel. 058 878 15 10
 Bahnhofunterführung
 *Mo–Sa 7.00–20.00,
 Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
Amavita-Apotheke Landi Tel. 058 878 15 20
 Grabenstrasse 15
 *Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,
 Sa 8.00–16.00
Apollo-Apotheke Tel. 081 284 15 24
 Badusstrasse 10
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
Apotheke Dr. Villa Tel. 081 253 41 41
 Gürtelstrasse 10
 *Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,
 Sa 8.00–17.30
Coop Vitality Apotheke Tel. 058 878 84 60
 Raschärenstrasse 35
 *Mo–Fr 9.00–20.00,
 Sa 8.00–18.00
Fortuna-Apotheke Tel. 081 284 20 22
 Tittwiesenstrasse 55
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–13.00
Giacometti-Apotheke Tel. 081 284 18 18
 Giacomettistrasse 32
 *Mo–Fr 8.30–12.30, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–16.00
Grischuna-Apotheke Tel. 081 252 80 80
 Postplatz
 *Mo–Fr 8.00–18.30,
 Sa 8.00–17.00
Lacuna-Apotheke Tel. 081 284 55 05
 Belmontstrasse 1
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
Medi Porta Tel. 081 511 63 63
 Gürtelstrasse 46
 *Mo–Fr 8.00–18.30,
 Sa 8.00–16.00
Montalin-Apotheke Tel. 081 284 35 55
 Ringstrasse 88
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–17.00
Raetus-Apotheke Tel. 081 250 15 15
 Bahnhofstrasse 14
 *Mo–Do 7.30–19.00, Fr 7.30–20.00
 Sa 7.30–18.00
Steinbock-Apotheke Tel. 081 252 26 80
 Quaderstrasse 16
 *Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,
 Sa 8.00–16.00
- *Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel. 081 256 20 89 erfragt werden.
 Dienstzuschlag Fr. 30.–, Nachtdienstzuschlag ab 21 Uhr Fr. 50.–, bei ärztlichen Rezepten Notfalldienstzuschlag LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**
 24-Stunden am Tag erreichbar. **Tel. 058 225 25 25**
- **Zahnärztlicher Notfalldienst**
 Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
- **Bestattungsamt Chur Tel. 081 254 47 66**
 Stadthaus, Masanserstrasse 2
 Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00
 Wochenende und Feiertage:
 Tel. 081 254 47 66

Comanderkirche

10.00 Uhr **Dank-, Buss- und Bettagottesdienst mit Abendmahl**
Pfarrer Daniel Wieland
Verlesung des Bettagsmandates durch Dr. Jon Domenic Parolini, Regierungspräsident
Musik: Kirchenchor Comander, Leitung Mattias Müller, Christian Cantieni, Orgel.
Anschliessend herzliche Einladung zum Apéro

Kirche Masans

10.00 Uhr **Dank-, Buss- und Bettagottesdienst mit Abendmahl**
Pfarrerinnen Gisella Belleri «Bündner Trilogie»
Verlesung des Bettagsmandates
Musik: Beatrice Gerber, Flöten, Elisabeth Keller, Orgel.
Anschliessend herzliche Einladung zum Apéro spécial mit Maluns, Capuns und Pizzocheri
17.00 Uhr **Festliches Konzert zum Dank-, Buss- und Bettag**
Josias und Peter Just mit Andrea Kuratle spielen Volkstümliches und Jazziges mit Klarinette, Akkordeon und Orgel.

Bettagskollekte: je 1/3 an die dargebotene Hand Ostschweiz und FL, an den Verein Selbsthilfe Graubünden und an den Treffpunkt Atelier des Vereins VASK Graubünden

Personalrestaurant Kantonsspital GR 1. UG, Haus A

9.30 Uhr **ökumenischer Gottesdienst zum eigd. Dank-, Buss- und Bettag**
Pfarrerinnen Renata Aebi (Spitalseelsorgerin) und Daniel Blättler (Spitalseelsorgerin)
Thema: «Auf den Blick kommt es an!»
Musik: Jodelchörli Stailalva unter der Leitung von Johanna Bühler
Anschliessend Apéro

Mittwoch, 18. September Kirche Masans

19.15 Uhr **Frauen feiern Gottesdienst**
«Hiobs Frau»

Donnerstag, 19. September Kirchgemeindehaus Comander

6.45 Uhr **Frühgebet**

Abdankung und Seelsorge

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

tschent – der Churer Sonntagstreff für alle Generationen

So, 15.9., 14.30 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, Kirchgemeindesaal, Klavier-Rezital mit Hwan Hee Kim, Klaviermusik aus der Zeit des Spät-Barocks bis zur Spät-Romantik, anschliessend Zvieri

Begegnungscafé: Kontakte pflegen und Leute kennenlernen

Di, 17.9., 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, Jeden Dienstag für SeniorInnen und alle Generationen. Heute gemütliches Beisammensein mit Senior/-innen.

Frauenarbeitskreis Comander

Di, 17.9., Kirchgemeindehaus Comander

Wanderung für Seniorinnen und Senioren

Do, 19.9., Ausflug ins Ländle, Malbun – Steg
Besammlung: 8 Uhr Bahnhofhalle, Wanderzeit: 3,5 Std. Auf/Abstieg: 300/600m, zurück in Chur: 16.43 oder 17.43 Uhr, Leitung/Anmeldung: Marianne Stauber 076 200 53 44

Öffnungszeiten Reformierte Kirche Chur

Montag geschlossen, Dienstag bis Donnerstag von 8.30–11.30 Uhr und 14–17 Uhr, Freitag 8.30 bis 11.30 Uhr

Kirchlicher Sozialdienst Reformierte Kirche Chur

In der Regel telefonisch erreichbar, Montag bis Freitag von 8 bis 10 Uhr. Telefon 081 252 27 04. Termine nach Vereinbarung

Evangelische Kirchgemeinde Steinbach

Passugg-Araschgen ist Teil der Evangelisch-ref. Kirchgemeinde Steinbach

Sonntag, 15. September

Um 11 Uhr mit Abendmahl; Pfr. Kókai

Kontaktperson:

Pfarrer Csaba Kókai, Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» oder unserer Homepage: www.kathkgchur.ch.

DOMPFARREI (Kathedrale)

Samstag, 14. September

6.30 Uhr hl. Messe
10.30 Uhr Bischofsmesse (Erwachsenenfirmung)
16.00 Uhr Beichtgelegenheit
18.00 Uhr hl. Messe

Bettags-Sonntag, 15. September

7.30 Uhr hl. Messe
10.00 Uhr hl. Messe musikalisch umrahmt vom Domchor
17.30 Uhr Vesper
Kollekte: Inländische Mission

Montag, 16. September

6.30 Uhr hl. Messe

Dienstag, 17. September

9.00 Uhr hl. Messe

12.15 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 18. September

6.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 19. September

6.30 Uhr hl. Messe

8.00 Uhr hl. Messe, anschl. Aussetzung des Allerheiligsten

Freitag, 20. September

6.30 Uhr hl. Messe

15.30 Uhr hl. Messe (Rigahaus)

18.15 Uhr Rosenkranz

19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI

Samstag, 14. September

16.30 Uhr hl. Messe mit den Alhornfreunden Domat/Ems

Bettags-Sonntag, 15. September

10.00 Uhr hl. Messe mit den Alhornfreunden Domat/Ems

19.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: Bettagsopfer der Bündner Regierung

Mittwoch, 18. September

9.00 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 19. September

9.00 Uhr hl. Messe

16.15 Uhr hl. Messe (Bener-Park)

Freitag, 20. September

19.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZPFARREI

Samstag, 14. September

18.30 Uhr 2. Atriumsgottesdienst musikalisch umrahmt von der MG Union Chur, anschl. Apéro

Bettags-Sonntag, 15. September

10.30 Uhr hl. Messe, musikalisch gestaltet von unserem Singkreis

Kollekte: Bettagsopfer der Bündner Regierung

Dienstag, 17. September

18.30 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 18. September

19.30 Uhr Musikalisches Abendgebet im Pfarrreisaal; Symbol Windrad

Donnerstag, 19. September

9.00 Uhr hl. Messe

17.30 Uhr Rosenkranz

KAPELLE KREUZSPITAL

Samstag, 14. September

15.00 Uhr hl. Messe

KANTONSSPITAL – HAUS A, 3. STOCK

Bettags-Sonntag, 15. September

9.30 Uhr ökum. Gottesdienst im Personalrestaurant

SOZIALDIENSTE

DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE

Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83

Sprechstunden: Mo, 9–11 Uhr und Do, 14–16 Uhr
übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

Redaktionsschluss:

Jeweils am Mittwoch 12.00 Uhr

focusC

Willkommen in unserer Kirche
Calandastr. 38, Chur www.focusc.ch

Sonntag, 15. September

9.30 Uhr Gottesdienst
Predigt aus der Serie «Wirkungsvoll»,
zum Thema: Wirkungsvoll reden
Übersetzung I/F/E/P auf Anfrage Kinder-
und Teenie-Programm

Verschiedenes

Alzheimer Graubünden

Kostenlose Begleitung, Beratung und Information zu allen Fragen im Zusammenhang mit Demenz

- Gesprächsgruppen für Angehörige
- Café Zeitlos jeden 3. Mittwoch in Chur
- Aus- und Weiterbildungsangebote

Kantonales Alzheimertelefon 081 253 91 40

Alzheimer Graubünden
Poststrasse 9, 7000 Chur
Tel. 081 253 91 42
Info.gr@alz.ch / www.alz.ch/gr

Blaues Kreuz Graubünden – Alkoholberatungsstelle

Kostenlose Beratung bei Alkoholproblemen für Menschen jeden Alters
Beratung und Information für

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)
- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

Coaching für

- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

Gruppen

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige

Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen und für ihre Kinder

- Kindergruppe Zwärgriis
- Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
- Elternworkshops – und Beratung

Wir unterstehen der Schweigepflicht!

Infos und Anmeldung:

Blaues Kreuz Beratungsstelle
Alexanderstr. 42, 7000 Chur, Tel. 081 252 43 37
beratung@blaueskreuz.gr.ch
Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag
www.blaueskreuz.gr.ch

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV

Beratungsstelle Graubünden

- Wir unterstützen Menschen mit einer Sehbehinderung auf ihrem Weg zu einer möglichst selbstständigen Lebensgestaltung.
- Wir bieten kostenlose Beratungen, massgeschneiderte Sehhilfen, Trainings zur Alltagsbewältigung und sozialarbeiterische Unterstützung.

Schweizerischer Blinden- und
Sehbehindertenverband SBV
Beratungsstelle Graubünden
Steinbockstrasse 2, 7000 Chur
Tel. 081 257 10 00
beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch
www.sbv-fsa.ch

Computeria

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)
Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
- Handys und iPhone
- Internet und E-Mail
- Finanzen und Ruhestand

Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:
Seniorenakademie Graubünden
Ringstrasse 90, 7004 Chur
Tel. 081 250 20 50
info@senak.ch, www.senak.ch

Pro audito Chur plus Verein für Hörbehinderte

Wir bieten an:

- Verständigungskurse «besser hören – besser verstehen»
Kursbeginn jeweils im Frühling und Herbst
Auskunft und Anmeldung bei Monika Vogel,
Audioagogin, Tel. 078 875 42 74
- Vermietung von Ringleitung
- Vereinsleben

proauditochurplus@gmail.com
www.pro-audio.ch/vereine

Pro Infirmis

Fachorganisation für Menschen mit Behinderung und Angehörige.

Sozialberatung:

Umfassende und kostenlose Beratung in den Bereichen Sozialversicherungen, Finanzen, persönliche und familiäre Anliegen, Arbeit, Wohnen, Schule, Entlastung, Hilfsmittel und mehr.

Assistenzberatung:

Menschen mit einer Behinderung, die ihr Leben in den eigenen vier Wänden selbstbestimmt führen möchten, werden im Bereich der persönlichen Assistenz beraten.

Begleitetes Wohnen:

Erwachsene mit einer IV-Berechtigung, die in einer eigenen Wohnung leben, werden in alltagspraktischen Fragen unterstützt und begleitet.

Bildungsklub:

Kursangebot für Erwachsene mit kognitiver Beeinträchtigung zur Erweiterung der Kompetenzen in der Lebensgestaltung.

Fachstelle Hindernisfreies Bauen:

Beratung von Betroffenen, Angehörigen und Fachpersonen zu Fragen des hindernisfreien Bauens.

Eurokey:

Das Schlüssel- und Schliesssystem für hinderisfreie Einrichtungen in der Schweiz und Teilen Europas.

Infos und Terminvereinbarungen:

Pro Infirmis Graubünden
Engadinstrasse 2, 7000 Chur
Telefon 058 775 17 17
graubuenden@proinfirmis.ch
www.proinfirmis.ch

Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein

Am Platz 10
7310 Bad Ragaz
E-Mail: info.sgfl@rheumaliga.ch
Geschäftsstelle/Bewegungskurse
Tel. 081 302 47 80
Beratungsstelle Tel. 081 511 50 03
www.rheumaliga.ch/sgfl

Die regionale Rheumaliga ist die Beratungs- und Anlaufstelle für alle Fragen rund um das Thema Rheuma. Rheumabetroffene und ihre Angehörigen können sich mit ihren Anliegen vertrauensvoll an die freiwillige, unentgeltliche Beratung wenden. Im Büro in Bad Ragaz stehen, nach telefonischer Anmeldung, ab sofort verschiedene Hilfsmittel zum Testen bereit.

Die Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein organisiert zudem laufend Kurse zur Prävention, Rehabilitation und Information. Nähere Auskünfte über die aktuellen Kurse erhalten Sie bei der Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein und im Internet unter www.rheumaliga.ch/sgfl

Folgende Kurse und Veranstaltung führen wir in Chur und Umgebung durch:

Aquawell – die Wassergymnastik der Rheumaliga

jeweils am Mittwoch, 11.45 bis 12.30 Uhr
Leitung: Adelheid Naef, Aquawell-Trainerin
Auch für Nichtschwimmer geeignet. Einstieg jederzeit möglich

Gesundheitstag in Chur

– «Knackpunkt Knie»

Am Donnerstag, 12. September 2019, findet im Calvensaal in Chur ab 13.15 Uhr eine grosse Publikumsveranstaltung statt. Besucherinnen und Besucher können sich durch Fachvorträge und an Informationsständen ausführlich über Arthrose und Knieschmerzen informieren lassen. Der Gesundheitstag in Chur ist Teil der Nationalen

Kampagne 2019 der Rheumaliga Schweiz und findet in zahlreichen Schweizer Städten statt.

Ausstellungen der Alltagshilfen 2019

Am Mittwoch, 28. August und 4. Dezember 2019, sind Sie herzlich eingeladen, in unserer Ausstellung zahlreiche Hilfsmittel vor Ort auszuprobieren. Der Showroom am Platz 10 in Bad Ragaz ist dann jeweils von 13 bis 17 Uhr geöffnet.

Kraft tanken in Bad Ragaz und im Heidiland

Wellnesstage mit Rheumaschmerz-Präventionsprogramm, 24. bis 27. Oktober 2019, Anmeldung bis 23.9.2019

Diese Tage versprechen ein Rundum-Wohlfühl-Angebot für Körper und Geist: informative Fachvorträge sowie ein Freizeitprogramm in der Tamina Thermalquelle und bei Wanderungen im Heidiland. Mit Lebensfreude und Spass finden Aktivitäten zur Rheuma-Prävention, Schmerzlinderung und zum Erhalt der Selbstständigkeit im Alltag statt.

Patientenbildung für Menschen mit Rheuma und Schmerzen

4. bis 25. März 2020, jeweils mittwochs 17.00 bis 19.30 Uhr, Anmeldung bis 13.2.2020
Vorträge und Fachinputs durch Facharzt Rheumatologie oder Gesundheitscoach zu Themen wie Gesundheitsfaktoren und Rheuma-Prävention; Stress-Symptome, Vermeidung, Bewältigung; nonverbale und verbale Kommunikation; Ernährung, Bewegungsprogramme, Alltags-Hilfsmittel. Vier bis acht Personen, fachgeleitete Gruppe. Änderungen der Kursinhalte vorbehalten.

Weitere Auskünfte zur Patientenbildung gibt die Beratungsstelle, Telefon 081 511 50 03, a.schmider@rheumaliga.ch, und finden Sie auf der Homepage www.rheumaliga.ch/sgfl.

Schweizerisches Rotes Kreuz Graubünden

Das SRK Graubünden setzt sich mit vielfältigen Angeboten in sozialer Integration, Bildung und Entlastung für Menschen in schwierigen Lebenssituationen ein.

Entlastung:

- Kinderbetreuung zu Hause KBH: Die Kinderbetreuerinnen des SRK Graubünden springen auf Anfrage ein, wenn Kinder krank sind oder Eltern eine schwierige Zeit durchmachen
- Babysitting SRK: Jugendliche SRK-Babysitter ermöglichen Eltern kurze Verschnaufpausen
- Ponte: Rotkreuz-Freiwillige begleiten betreuende und pflegende Angehörige und Familien und helfen beim Vernetzen mit bestehenden Angeboten
- Rotkreuz-Notrufsystem: Der einfach bedienbare Notruf sorgt für mehr Sicherheit und Unabhängigkeit in den eigenen vier Wänden
- Rotkreuz-Fahrdienst für medizinische Fahrten: Freiwillige fahren betagte oder behinderte Menschen zum Arzt, in die Therapie oder ins Spital

Soziale Integration:

Das SRK Graubünden engagiert sich im Bereich der Arbeitsintegration von Langzeitstellenlosen (Fachstelle für Arbeitsintegration – Werknetz) sowie bei der Alltagsintegration von Flüchtlingen (eins zu eins und peer to peer.).

Bildungsangebote und Beratungen:

- Aus- und Weiterbildungen im Bereich Pflege, Gesundheit, Selbstkompetenz, Babysitting
 - Beratungsstelle für Schuldenfragen BSG: die Beratungsstelle berät verschuldete Personen in Finanz- und Budgetfragen
 - Patientenverfügung SRK: Fundierte Beratung und Erstellung einer Patientenverfügung
- Rotes Kreuz Graubünden
Steinbockstrasse 2, 7000 Chur
081 258 45 84, info@srk-gr.ch, www.srk-gr.ch

VASK Graubünden

Vereinigung der Angehörigen von Schizophrenie/ Psychisch-Kranken

Postfach, 7208 Malans

Kontakttelefon: 081 353 71 01

vask.Graubünden@bluemail.ch / www.vaskgr.ch

Krebsliga Graubünden

Kostenlose Begleitung, Beratung und Information

Begleitung durch

- fachlich fundierte Gesprächssequenzen über Diagnose, Prognose, Ängste, Probleme und allgemein über den Umgang mit der Krankheit Krebs
- Kurse/Seminare/Therapeutische Unterstützung für Betroffene und Angehörige
- Ferienwochen/Erlebnistage für betroffene und mitbetroffene Kinder/Jugendliche

Beratung und Unterstützung bei

- sozialversicherungs- und arbeitsrechtlichen Fragen
- beruflicher Wiedereingliederung
- finanziellen Notlagen

Information und Öffentlichkeitsarbeit

- zu krankheitsspezifischen Themen, Therapieformen, möglichen Begleitmassnahmen und zum Rehabilitations-Angebot
- durch aktive Gesundheitsförderungs- und Präventions-Kampagnen zu Krebserkrankungen

Krebsliga Graubünden

Ottoplatz 1

Postfach 368, 7001 Chur

Tel. 081 300 50 90

info@krebssliga-gr.ch / www.krebssliga-gr.ch

FÜR EINZIGARTIGE LESEMOMENTE.



**25%
RABATT
FÜR
NEUABONNENTEN**

TERRA GRISCHUNA IM ABONNEMENT

Wir schenken Ihnen die nächste Ausgabe der «Terra Grischuna». Lernen Sie die vielseitige Zeitschrift für Natur, Kultur und Freizeit in Graubünden von Heft zu Heft näher kennen.

Telefon 0844 226 226 | abo@somedia.ch | www.terragrischuna.ch/abo

Selbsthilfe Graubünden

- Beratung von Einzelpersonen, Fachstellen und Institutionen zum Thema Selbsthilfe
- Vermittlung von Kontakten zu bestehenden Gruppen und/oder Fachstellen
- Beratung von Betroffenen bei der Gründung von Selbsthilfegruppen

Kontakt:

Selbsthilfegraubünden

Reichsgasse 25, 7000 Chur

E-Mail: kontakt@selbsthilfegraubuenden.ch

Internet: www.selbsthilfegraubuenden.ch

incontro chur

Der Treff von und für Seniorinnen und Senioren

incontro chur ist der selbstverwaltete neue Begegnungsort von und für Seniorinnen und Senioren. Ein Ort für geselliges Beisammensein, für den Austausch untereinander sowie ein Ort, um Kontakte zu knüpfen und zu pflegen. incontro chur bietet zudem Gelegenheit, sich mit Gleichgesinnten zu verabreden und etwas gemeinsam zu unternehmen. Im incontro chur wird den unterschiedlichen Bedürfnissen der Seniorinnen und Senioren nach Begegnung, Vernetzung, Information und Aktivität Rechnung getragen. Wir treffen uns jeweils am Dienstag- und Donnerstagnachmittag von 14 bis 16.30 Uhr im Cafeteria-Restaurant des ARGO Wohnheimes, Gartenstrasse 16, in Chur.

Zusätzlich zum incontro café werden jeden Monat eine bis zwei Veranstaltungen durchgeführt. Weitere Informationen unter www.incontro-chur.ch / info@incontro-chur.ch

stabl@somedia.ch

Pro Senectute

Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Graubünden

Beratungsstelle Chur/Nordbünden

Alexanderstrasse 2

7000 Chur

Tel. 081 252 44 24

info@gr.prosenectute.ch, www.gr.prosenectute.ch

Wanderungen Pro Senectute Graubünden

Für die angebotenen Wanderungen ist der Witterung entsprechend gute Wanderbekleidung erforderlich: gute Schuhe, Regenschutz, Sitzunterlage, evtl. Stöcke.

Notfall-Ausweis bei sich tragen!

Dienstag, 17. September

Sils Maria–Clavadatsch–Muott'Ota– Fex-tal–Sils Maria

Abfahrt Chur ab 6.58 Uhr

Retour Chur an 19.02 Uhr

Wanderzeit 4 Std., Aufstieg 600 m, Abstieg 600 m, 11 km

Wanderleitung Albert Greuter, 079 450 49 44

Anmeldung am Montag von 8 bis 11 Uhr bei der Wanderleitung

Donnerstagnachmittag, 19. September

Untervaz Rundweg

Abfahrt Chur ab 12.53 Uhr

Retour Chur an 17.30 Uhr

Spazierzeit 2 Std., 6 km

Leitung Corina Joos, 081 302 53 08,

079 740 48 29, joos.corina@bluewin.ch

Treffpunkt Eingang Bahnhofhalle Chur, beim «Treffpunkt»

Anmeldung jeweils am Mittwoch vor dem Spaziergang, 14 bis 17 Uhr erwünscht

Neu in Chur

incontro chur

Treff von und für Seniorinnen und Senioren

Wann jeweils Dienstag und Donnerstag, 14–16.30 Uhr

Wo ARGO Café, Gartenstrasse 16, 7000 Chur

Wir kommen regelmässig in einer gemütlichen Kaffeerrunde zusammen – zum Plaudern, Spielen, Kennenlernen. Sie sind herzlich eingeladen dabei zu sein. www.incontro-chur.ch

benevol Graubünden

Die Fach- und Vermittlungsstelle für Freiwilligenarbeit ist Ansprechpartner für alle Fragen rund um das Thema Freiwilligenarbeit.

- Beratung und Vermittlung für an Freiwilligenarbeit interessierte Personen
- Unterstützung von Organisationen und Vereinen, die mit Freiwilligen arbeiten
- Kursprogramm für Freiwillige und Ehrenamtliche
- Coporate Volunteering-Einsätze für Firmen
- Vergabe des Prix benevol Graubünden für herausragende Freiwilligenarbeit

benevol Graubünden

Steinbockstrasse 2

7000 Chur

Telefon 081 258 45 90

info@benevol-gr.ch

www.benevol-gr.ch / www.benevol-jobs.ch



GABRIELLA PAHUD,
SARAH CADUFF

Heimeligugg

DER SAPÜNERZWERG

48 Seiten, gebunden

ISBN: 978-3-906064-94-9, CHF 25.–

HEIMELIGUGG DER SAPÜNERZWERG

«Zwerge gibt es nur im Märchen.» Nina ist überzeugt, dass ihre Mutter mit dieser Behauptung recht hat, bis sie eines Tages Heimeligugg begegnet. Der Zwerg hilft ihr nicht nur in ihrer grössten Not, er erzählt dem kleinen Mädchen auch die Geschichte, wie es dazu kam, dass die Zwerge aus Sapün vertrieben wurden und weshalb es bis zum heutigen Tag verboten ist, hier über Zwerge zu sprechen. Ninas Abenteuer mit ihrem neuen Freund, von dem kein Mensch je erfahren darf, führt sie auf eine gefährliche Reise bis tief in eine verborgene Höhle der Chüpfenflue.

Selbst wer nicht daran glaubt, dass es in diesem abgelegenen Hochtal mit seinem wilden Berg, der Chüpfenflue, tatsächlich Zwerge gibt, wird von der spannenden Geschichte und den ausdrucksvollen Bildern, die einer Liebeserklärung ans Sapün gleichkommen, begeistert sein.



Somedia Buchverlag
ist jetzt auch auf
Facebook zu finden

Erhältlich in der Buchhandlung
oder beim Somedia Buchverlag
www.somedia-buchverlag.ch
Telefon 055 645 28 63

somedia
BUCHVERLAG

Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

13. September 2019 | Nr. 37



Churwalden

Aus den Verhandlungen des Gemeindevorstandes im August

Der Gemeindevorstand hat unter anderem die folgenden Geschäfte behandelt:

Tourismus, Kultur, Öffentlicher Verkehr

- Die Streckenführung auf Gemeindegebiet Churwalden für die TestRide Strecken vom 13.–15.9.2019 wird genehmigt.
- Die Leistungsvereinbarung mit dem Verein Kultur am Pass wird bis 31.12.2020 verlängert.

Liegenschaften, Hochbau, Friedhof

- Die Zaun- und Torerneuerungsarbeiten entlang des Gewerbelandes Parz. 74 werden unter gleichzeitiger Kreditfreigabe zum Betrag von Fr. 45 540.60 an die Schwitter & Wieland AG, Churwalden, vergeben.

Vermessung, Baupolizei, Sicherheit

- Bewilligte Baugesuche:
 - Maddan Peter, Horgen; Projektänderung: Abbruch des Nebengebäudes Nr. 74-A inkl. östlich am MFH Geb.-Nr. 74 angebaute Teile, Grundrissänderungen im MFH, Parz. 20299, Hauptstrasse 81, Churwalden
 - Hellgrün AG, Churwalden; Neubau Lagergebäude, Parz. 20117 (20434, 20435, 20436) zwischen Girabodawäg 1 und Bärgliwäg 6, Churwalden
- Für die Gesamtsanierung der 300-Meter Schiessanlage Malix Oberdorf wird ein Bruttokredit von Fr. 129 000.– gesprochen. Die Beteiligung des Schützenvereins Malix beträgt Fr. 30 000.– (Eigenleistung und Geldmittel).

Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Werkbetrieb, Verkehr

- In Zusammenhang mit dem Beitragsverfahren Mülistrasse/Rebbüelweg in Parpan, erlässt der Gemeindevorstand eine Information an die Grundeigentümer bezüglich dem Verfahrensstand sowie den ausstehenden Zahlungen gemäss den Tausch-/Kaufverträgen.

Allgemeine Verwaltung, Finanzen und Steuern, Raumordnung

- Für die Architekturausstellung (inkl. Film) im renommierten AEDES Architekturforum Berlin, bei welcher die in Churwalden realisierten Projekte Portal, Busterminal, Camping und Riesenkugelbahn des Architekturbüros Ritter Schumacher AG gezeigt werden, wird ein

Sponsoringbeitrag von Fr. 5000.– gesprochen.

- Der Kostenverteiler Quartierplan Talstation Portal wird genehmigt und den Beteiligten, mit gleichzeitiger Zustellung der Rechnung, eröffnet.
- Die Schutzzonenpläne sowie das Schutzzonenreglement für die Quellen Brambrüesch, Mittenberg und Kaltbrunn in Chur und Churwalden werden in Koordination mit der Stadt Chur zuhanden der öffentlichen Auflage genehmigt.
- Das Zip-Line-Projekt der Pradaschier AG Top wird im Grundsatz gutgeheissen und ein Planungskredit von Fr. 8450.– gesprochen.
- Im Rahmen der Verkehrsinfrastrukturmassnahmen (Agglomerationsprogramm Chur 4. Generation) wird die Aufnahme der beiden Massnahmen «St. Luzi Brücke und Folgeanschlüsse» sowie «Veloverbindung Chur–Lenzerheide» beantragt. Zur Entschärfung der Verkehrssituation Rosenhügel–Araschgerrank wird die Prüfung einer Langsamverkehrserschliessung via Meiersboden–Aeber–Passugg–Araschgerrank angeregt.

Personaltag Gemeindeverwaltung

Am Freitag, 13. September 2019 findet der Personaltag der Gemeinde Churwalden statt. An diesem Tag sind die Telefone in der Gemeindeverwaltung nicht besetzt und die Schalterstunden fallen aus. In absoluten Notfällen wenden man sich an die Nummer 079 659 21 40.

Feuerwehrkommando Churwalden Übungsdaten 2019

Kaderübungen

Mo. 30.09. 19.30–22.30 Kaderübung Churwalden mit Tschierschen
Do. 12.12. 19.30–22.30 Kaderrapport Malix

Mannschaftsübungen

Sa. 14.09. Ausbildungs-Halbtage Churwalden
Di. 22.10. 20.00–22.00 Malix
Mo. 11.11. 20.00–22.00 Malix

Zurückschneiden von Sträuchern und Bäumen entlang öffentlicher Strassen und Gehwege

Gemäss Art. 77 des Baugesetzes der Gemeinde Churwalden haben Einfriedungen, Pflanzen, Lebhäge, Zäune, Parkplätze, Anlagen etc. ein Mindestabstand von 50 cm gegenüber öffent-

lichen Strassen (Strassen-/Trottoirrand) und Wegen einzuhalten. Beeinträchtigen Pflanzen fremdes Eigentum, die öffentliche Sicherheit oder verunstalten sie das Orts- und Landschaftsbild, kann die Baubehörde die Beseitigung der Pflanzen anordnen.

Die Strassenfahrbahn muss bis auf eine Höhe von 5 m, das Trottoir bis auf eine solche von 3,50 m von überhängenden Ästen von Sträuchern, Zier- und Obstbäumen freigehalten werden (Art. 21 der kantonalen Strassenverordnung).

Das Bauamt Churwalden ersucht die Grundeigentümer, sich an diese Vorschriften zu halten und Bäume/Sträucher entlang von Strassen bzw. Gehwegen **bis spätestens 11. Oktober 2019 entsprechend zurückzuschneiden**.

Im Unterlassungsfall werden diese Arbeiten anschliessend ohne weitere Ankündigung auf Kosten der säumigen Anstösser durch die Gemeinde ausgeführt.

Wir danken für Ihr Verständnis.

Hundehaltung, Hinweise Robidog

Pflichten der Hundehaltung beachten

Hunde sind so zu halten, dass sie Menschen und Tiere nicht gefährden oder belästigen und fremdes Eigentum nicht beschädigen. Insbesondere fühlen sich die Mitmenschen belästigt durch Hundegebell (Lärm), Anfälle durch nicht angeleinte Hunde und das unsachgemässe entsorgen des Hundekots.

Sackspender sachgerecht bedienen

Wir bitten Sie, den Hundekot in den dafür vorgesehenen Robidogbehältern fachgerecht zu entsorgen. Für den Hundekot stellt die Gemeinde ein ganzes Netzwerk von Robidogstationen (Hundekotentsorgungsstellen) zur Verfügung. Diese werden regelmässig geleert. An den Stationen sind zudem Hundekotsäcke verfügbar. Die Sackspender sind jedoch sachgerecht zu bedienen. Beim Abreissen der Säcke ist darauf zu achten, dass der nächste Hundehalter ebenfalls an die Säcke herankommt und diese beim Abreissen nicht in den Spender zurückrollen und verschwinden.

Wir danken für Ihr Verständnis und Ihre Mithilfe.

Amtliche Meldungen an:
stabla@somedia.ch

Frauenverein Churwalden/Parpan

Frauakaffi und Gschichtli-Morgen

Neu:

Donnerstag: 19. September, 21. November und 19. Dezember 2019
«Frauakaffi» und Geschichtenerzählen jeden 3. Donnerstag im Monat für Kleinkinder, Bibliothek Churwalden, Rathaus, 2. Stock

Ab 9 Uhr: Bettina Schär-Tscholl erzählt Geschichten für die Kleinkinder. Alle Mütter und Begleitpersonen sind mit den Kindern anschliessend zu Kaffi, Gipfeli und Znüni eingeladen.

Ab 10 Uhr: «Frauakaffi» für alle, auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen! Es besteht die Möglichkeit zur Bücherausleihe und Rückgabe.

Gwunderhüsli Frauenverein Malix

Das Gwunderhüsli ist jeden Samstag von 9 bis 11.30 Uhr offen.

Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

Sonntag, 15. September

Betttag, 10.30 Uhr, Gottesdienst mit Pfrn. G. Palm

Evangelische Kirchgemeinde Malix

Sonntag, 15. September

Betttag, 9.15 Uhr, Gottesdienst mit Pfr. M. Just

Evangelische Kirchgemeinde Parpan

Sonntag, 15. September

Betttag, 9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. G. Palm

Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Samstag, 14. September

9.00 Uhr Kreuzerhöhung

Sonntag, 15. September

9.00 Uhr hl. Messe

Gedächtnis für Clara und Josef Crapp und Sohn Donath; Monika Crapp

Donnerstag, 19. September

9.00 Uhr hl. Messe im Mönchschor

Freitag, 20. September

10.00 Uhr hl. Messe im Lindenhof



Felsberg

Gemeinde Felsberg – Öffentliche Mitwirkungsaufgabe Kommunales Räumliches Leitbild

Gestützt auf Kapitel 5.1.2 des Kantonalen Richtplans (Siedlungsentwicklung nach Innen und Abstimmung Verkehr) sowie in Anwendung von Art. 20 des kantonalen Raumplanungsgesetzes (KRG) findet die öffentliche Mitwirkungsaufgabe des Kommunalen Räumlichen Leitbildes der Gemeinde Felsberg statt.

Auflageakten: Kommunales Räumliches Leitbild (KRL) der Gemeinde Felsberg

Auflagefrist: 13. September 2019 bis 31. Oktober 2019

Auflageort/-zeit: Gemeindeverwaltung Felsberg, während den Schalterstunden und nach telefonischer Vereinbarung. Die Unterlagen sind zudem auf der Homepage der Gemeinde Felsberg (www.felsberg.ch) unter der Rubrik «Politik/Informationen» einsehbar.

Sprechstunde: Für individuelle Fragen und Anliegen zum Kommunalen Räumlichen Leitbild stehen Vertreter der Gemeinde Felsberg und des beauftragten Planungsbüros an folgenden Terminen zur Verfügung (Voranmeldung zwingend; Tel. 081 257 00 10 oder gemeinde@felsberg.ch):
– Mittwoch 25. September 2019, 16 bis 19 Uhr
– Mittwoch, 2. Oktober 2019, 16 bis 19 Uhr

Vorschläge und Einwendungen: Während der Auflagefrist kann jedermann beim Gemeindevorstand schriftlich Vorschläge und Einwendungen zum Kommunalen Räumlichen Leitbild einreichen.

Gewerbeinserat in der Felsberger Chronik 2020

Auch nächstes Jahr wird die Felsberger Chronik wieder mit Inseraten des Felsberger Gewerbes versehen, erscheinen.

Der Preis pro Inserat beträgt: ¼ Seite Fr. 200.–, ½ Seite Fr. 350.–, 1 Seite Fr. 500.–. Sind Sie an einem solchen Inserat interessiert? Dann nimmt Frau Gruber Ihren Inserateauftrag per Telefon (081 257 00 11), Fax (081 257 00 19) oder per E-mail: g.gruber@felsberg.ch gerne entgegen. Damit wird den Gewerbebetrieben die Möglichkeit geboten in einem vielgelesenen Medium zu günstigen Konditionen ihre Firma vorzustellen. Andererseits leisten Unternehmungen, welche von diesem Angebot profitieren, einen Beitrag, dass die beliebte Felsberger Chronik weiterhin gratis verteilt werden kann.

Bauausschreibungen

Bauherrschaft: Bruno und Ursula Rüegg-Feltscher, Altbruggweg 18, 7012 Felsberg

Projektverfasser: Gees Metall GmbH, Hauptstrasse 3, 7494 Davos-Wiesen

Bauvorhaben: Wintergarteneinbau bei be-

stehender Terrassenüberdachung, Altbruggweg 18, Parzelle 1324

Bauherrschaft: Leo und Doris Moser-Kämpfer, Rheinstrasse 35, 7012 Felsberg

Bauvorhaben: Aussenaufstellung Luft-Wasser-Wärmepumpe (Prototyp), Rheinstrasse 35, Parzelle 958

Bauherrschaft: Bruno Camenisch (Mieter), Taminserstrasse 75A, 7012 Felsberg

Bauvorhaben: Aufbau Spielturm mit Rutsche und Schaukel, Taminserstrasse 75A, Parzelle 126

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich, innert 20 Tagen an die Baukommission zu richten.

Die Baupläne liegen während der Einsprachefrist auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

Baubewilligungen

- Historika AG, Umplatzierung/Montage Orientierungsanlage von der Taminserstrasse an die Vordere Gasse 13 (beim Coop), Parzelle 752
- C. und L. Meier, Terrassenanpassung Natursteinmauer, Bahnhofstrasse 7, Parzelle 912
- Salzgeber Rudolf, Neubau Stahlbau Einstellhalle mit Anbau und Unterstand, Rheinstrasse 71, Parzelle 1591
- Nold Roland, Neubau Landwirtschaftsgebäude mit PV, Neubau Mistlege und neue Fassadenverkleidung an best. Ökonomiegebäude, Taminserstrasse 107, Parzelle 1175 (BAB-Verfahren)
- Gamper Patrick und Manuel, Projektänderung Gewerbehalle mit Wohnungen gem. BauG Art. 13 und WP mit Erdsonden, Losastrasse, Parzelle 1685

Clean-up-Day – Die Gemeinde Felsberg räumt auf

Am Freitag, 13., und Samstag, 14. September 2019, findet in der ganzen Schweiz der Clean-Up-Day statt. An diesen Tagen sammeln Gemeinden, Schulklassen, Vereine und Unternehmen herumliegenden Abfall ein und leisten damit einen aktiven Beitrag für die Lebensqualität in ihrer Gemeinde und eine saubere Umwelt. Die Gemeinde Felsberg macht mit und organisiert eine Clean-Up-Aufräumaktion für mehr Sauberkeit im Dorf/ für Jung und Alt und zwar am **Samstag, 14. September 2019**, ab 8.30 Uhr. Ziel ist es, möglichst viel herumliegenden Abfall einzusammeln und anschliessend fachgerecht zu entsorgen. Damit setzt die Gemeinde ein Zeichen gegen Littering und für eine saubere Schweiz. Wer mitmachen will, ist herzlich willkommen. Je mehr Leute mithelfen, desto grösser die Wirkung, die wir erzeugen. Bei Minderjährigen wird das Einverständnis der Eltern vorausgesetzt. Wetterfeste Kleider und gutes Schuhwerk werden empfohlen. Danach gibt es für alle auch ein Mittagessen auf dem Oberstufenpausenplatz (bei schlechter Witterung in der Aula).

Werfen Sie Papier und Karton nicht in den Kehrriht; sie werden überall für die Wiederverwertung gesammelt!

Ablauf:

ab 8.30 Uhr Begrüssung mit Kaffee/Gipfeli in der Aula der Oberstufe

9.30–ca.12.30 Uhr Aufräumaktion, Start bei Oberstufenschulhaus Felsberg anschliessend gemeinsames Mittagessen

14 Uhr Vortrag zum Thema Zero Waste, Referentin ist **Frau Natacha Espirito Santo**, Geschäftsführerin des Unverpackt-Ladens oba aba in Chur.

Ausrüstung:

Es stehen einige Westen und Handschuhe und natürlich Sammelsäcke für die Teilnehmer/innen zur Verfügung. Wetterfeste Kleider und gutes Schuhwerk werden empfohlen.

Ausstellung/Informationen:

In der Aula kann man sich über verschiedene Bereiche der Abfallentsorgung informieren.

Wettbewerb:

Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer können an einem Wettbewerb mitmachen und einen Ausflug in die Umweltarena in Spreitenbach gewinnen (<https://www.umweltarena.ch/>)

Sperrgutabfuhr

An folgenden Tagen können Sie Ihr Sperrgut auf der Deponie Rhiwäldli in die bereitgestellte Mulde entsorgen:

– Samstag, 21. September 2019
(14.30–16.30 Uhr)

– Mittwoch, 25. September 2019
(16.00–18.30 Uhr)

– Samstag, 28. September 2019
(14.30–16.30 Uhr)

– Mittwoch, 2. Oktober 2019
(16.00–18.30 Uhr)

Die Entsorgung ist kostenpflichtig:

Gebindegebühr: Bis 10 kg 1 Sperrgutmarke, ab 10 kg 2 Sperrgutmarken

Abgabe der Marken: Auf der Gemeindeganzlei zu den normalen Öffnungszeiten oder vor Ort bei der Deponieaufsicht (die Marken sind direkt zu bezahlen). Eine Sperrgutmarke kostet Fr. 5.–. Bitte liefern Sie Gegenstände über 40 kg direkt an die GEVAG, Rheinstrasse 28, 7201 Untervaz Bahnhof (direkt bezahlen). Die Anlieferungszeiten erfahren Sie unter www.gevag.ch oder unter Tel 081 300 01 90.

Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

www.kirchefelsberg.ch

«Ich bin gestärkt durch die Hand Gottes, der göttlichen Kraft über mir.» Esra 7,28

Die Lehre des Schmetterlings

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger
«Das Glück ist wie ein Schmetterling.» sagte der Meister. «Jag ihm nach, und er entwischt dir. Setze dich still hin, und er setzt sich auf deine Schulter.» – «Was soll ich tun, um das Glück zu erlangen?» – «Hör auf, hinter ihm her zu sein!» – «Aber gibt es nichts, was ich tun kann?» – «Du könntest versuchen, dich ruhig

hinzusetzen, wenn du es wagst!»

Mit segensreichen Grüßen Pfarrer Fadri Ratti

Gottesdienst zum Eidg. Bettag

Sonntag, 15. September, 9.45 Uhr, Kirche Felsberg. Mitwirkung der Musikgesellschaft Felsberg und der Musica da Trin, Leitung: Roman Danuser. Pfr. Fadri Ratti. Thema: «Die Hoffnung macht mutig, Gottes Geist macht frei.» Kollekte gemäss Beschluss der Regierung des Kantons Graubünden.

«Gute Freunde» – Ökumenische Krabbelkirche

Freitag, 13. September, 16 Uhr, Kirche Felsberg, «Gute Freunde». Eingeladen sind alle Kinder von 0 bis 5 Jahren mit Mutter, Vater, Grosi.... Es freuen sich Sara Capeder, Marion Stalder, Franca Flütsch, Melanie Hug und Diakon G. Tomaschett.

«David und Goliath» – Ökumenische Sonntagsschule

Samstag, 21. September, 14 Uhr, Primarschulhaus, «David und Goliath!» Eingeladen sind Kinder des Kindergartens bis zur 2. Klasse. Anmeldezettel werden über Kindergarten und Unterstufe verteilt. Anmeldung unter www.kirchefelsberg.ch. Es freuen sich Ursina Ratti-Nydegger, Karin Dux, Jenny Lentini, Cornelia Mainetti und Flurina Caminda

«An Guata» – Gemeinschaftsmittag

Donnerstag, 19. September, 12 Uhr, Restaurant Calanda. Der Frauenverein und die Evangelische Kirchgemeinde laden alle Felsberger Seniorinnen und Senioren ab 60 zu einem vergünstigten Mittagessen ein (jeden 3. Donnerstag im Monat). Neue Teilnehmer melden sich bis Mittwochabend direkt im Restaurant (Telefon 081 252 13 25) an, solche die bereits notiert sind melden sich bitte ab, wenn sie verhindert sind.

Stellvertretung Pfarramt

Bitte wenden Sie sich in dringenden Fällen, insbesondere Todesfälle an folgenden Stellvertreter: 16. bis 22. September, Pfarrer Roland Just, Disentis/Mustér, Telefon: 081 947 44 10, Mail: roland.just@gr.ref.ch.

Zu guter Letzt

«Ich fürchte nichts – nichts – als die Grenzen deiner Liebe.» Friedrich Schiller, Kabale und Liebe



Haldenstein

Orientierungsversammlung Zukunft Haldenstein -Eigenständigkeit

Am **Freitag, 13. September 2019, 20.15 Uhr**, findet in der Turnhalle Haldenstein eine Orientierungsversammlung zum Thema «Eigenständigkeit» statt. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass an diesem Abend lediglich dieses Thema behandelt wird.

Am **10. Oktober 2019, 20.15 Uhr**, findet in der Turnhalle Haldenstein eine Orientierungsversammlung zum Thema kommunales räumliches Leitbild (KRL) und Ortsplanung statt.

Behinderung Strassenverkehr

Sanierung Calandagass

Mit der Sanierung der Calandagass wurde am Montag, 26. August 2019, begonnen.

Die Zufahrt zur Tiefgarage während der Bauzeit ist gewährleistet. Mit den anderen Anwohnern wurde eine bilaterale Lösung gefunden. Die Zufahrt zum Dorf ist übers Gässli oder über die Kirchgasse möglich.

Sicherung Schulweg

Zur Sicherung des Schulweges wurde das Trottoir entlang der Überbauung Schlossbongert provisorisch aufgefüllt, damit es als Trottoir auf dem Schulweg genutzt werden kann.

Alpabfahrt Altsäss

Am Samstag, 14. September 2019, findet die Alpabfahrt von der Alp Altsäss statt. Die Kühe sind geschmückt und laufen via Alpweg, Chrüzgass, Dorfplatz und Gässli ins Dorf. Ankunft im Dorf um ca. 12.30 Uhr.

Das Alppersonal und die Landwirte freuen sich auf zahlreiche Zuschauer/innen.

Sprechstunde Gemeindepräsidentin

Gerda Wissmeier bietet der Bevölkerung monatlich eine Sprechstunde für sämtliche Belange der Gemeinde Haldenstein an.

Der nächste Termin ist wie folgt festgelegt:

Montag, 23.9.2019	17 bis 18 Uhr
Montag, 21.10.2019	17 bis 18 Uhr

Personen, welche die Sprechstunde nutzen möchten, melden sich bitte im Voraus telefonisch unter 079 691 52 46 an.

Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

Sonntag, 15. September

Gottesdienst zum Dank-, Buss- und Bettag. In diesem Gottesdienst wird – wie gewohnt – das Bettagsmandat verlesen. Die Predigt wird in diesem Jahr um das Thema Kommunikation mit Gott, besonders um das Beten kreisen. Dazu wird als handfestes Anschauungsmaterial ein Dosentelefon zum Einsatz kommen. Selbstverständlich werden wir neben der anschaulichen Predigt und dem gottesdienstlichen Gebet als Kommunikationsmittel auch das Abendmahl anbieten. Musikalisch wird uns Polina Charnetckaia an der Orgel begleiten.

Sonntag, 22. September

Gottesdienst in der Region



Maladers

Bachblüten- und Heilkräuterweg – ehemalige Telefonkabine

Ende Mai dieses Jahres haben wir die Eröffnung von unserem Bachblüten- und Heilkräuterweg gefeiert. Hiermit informieren wir euch, dass nun offiziell die Telefonkabine als Startpunkt für den BB-Weg genutzt wird und dies noch bis Ende Oktober. Ab November kann die ehemalige Telefonkabine für andere Projekte, wie z.B. als kleine Bibliothek, genutzt werden. Wir, der Verein Aktives Maladers, freuen uns auf eure Ideen.

Evangelische Kirchgemeinde Maladers

Sonntag, 15. September

Kein Gottesdienst

Kontaktperson:
Pfarrer Csaba Kókai
Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Maladers

Pfarrei St. Antonius Maladers, Castiel, Calfreisen und Lünen

Samstag, 14. September

Kein Gottesdienst

Sonntag, 15. September

Kein Gottesdienst

Kaplan Dieter Kaufmann
Alte Schanfiggerstrasse 7
7000 Chur,
Tel. 078 967 36 14
E-Mail: kpldwk@yahoo.de



Trimmis

Strassensperre – Trimmiser Dorfmarkt

Am Samstag, 21. September 2019, findet wiederum der Trimmiser Dorfmarkt in der Obergass statt. In der Zeit von 7 bis 22 Uhr bleibt die Obergass für jeglichen Verkehr geschlossen. Allfällige Wohnungsumzüge mögen dies besonders beachten. Wir bitten Aussteller und Besucher, den öffentlichen Parkplatz bei der Schulhausanlage zu benutzen. Damit der Zugang für Sanität, Polizei und Feuerwehr gewährleistet ist, ist das Parkieren in den Zufahrtsstrassen zum Dorfmarkt verboten. Für Gäste des Restaurants Krone stehen ab Freitagabend Parkplätze beim Rathaus zur Verfügung. Wir bitten um Verständnis der Einwohnerschaft.

Altpapiersammlung

Am Dienstag, 17. September 2019, sammeln die SchülerInnen der Schule Trimmis Altpapier in unserer Gemeinde. Wir bitten die Einwohner, das Papier gebündelt oder in feste und verschnürte Papiertragtaschen gefüllt, gut sichtbar vor dem Haus bereitzustellen. Zeitschriften, welche nicht in Kinderhände gehören, bitten wir sie, direkt beim Werkhof zu entsorgen. Beginn mit dem Einsammeln um 8 Uhr.

Grünabfuhr

Die nächste Grünabfuhr findet am, Freitag, 20. September 2019, statt. Zur Grünabfuhr können kompostierbare Abfälle übergeben werden. Die Grünabfälle sind zusammengebunden (bis 1,50 m) in Gefässen oder in Papiersäcken bis spätestens 12.30 Uhr auf den üblichen Kehrtrichtersammelplätzen bereitzustellen. Kehrtrichtersäcke dürfen nicht verwendet werden.

Sperrgutsammlung

Mittwoch, 25. September 2019

Abgabe beim Werkhof von 13 bis 19 Uhr (es wird kein Sperrgut auf den K-Plätzen eingesammelt.)

Gebührenpflichtige Artikel

Brennbares: kleine Stücke 1 Sperrgutmarke
grosse Stücke 2–3 Sperrgutmarken

Gratis

– Haushaltgeräte gross/klein inkl. Kühlgeräte (gilt nicht für Industriegeräte)
– Metalle
– Unterhaltungselektronik

Sperrgutmarken sind an allen Verkaufsstellen für Kehrtrichtersäcke sowie auf der Gemeindeverwaltung erhältlich. Jegliches Ablagern von Material vor dem Werkhof und ausserhalb der Annahmezeiten ist untersagt.

Abrechnungen Strom- und Wasserzähler bei Miet- und Eigentumswechsel

Beendigung Rechtsverhältnis (Auszug EV-Gesetz Art. 8, TR 8.300)

Das Rechtsverhältnis kann von den Kunden, sofern nichts anderes vereinbart ist, jederzeit mit **einer Frist von mindestens 10 Arbeitstagen** durch schriftliche, elektronische oder mündliche Abmeldung bei der TIB bzw. der Gemeinde, Tel. 081 354 99 37/33, E-Mail: gemeinde@trimmis.ch, beendet werden. Die Kunden haben den Energieverbrauch sowie allfällige weitere Kosten, die bis zur Ablesung am Ende des Rechtsverhältnisses entstehen, zu bezahlen. Die Nichtbenützung von elektrischen Geräten oder Anlageteilen bewirkt keine Beendigung des Rechtsverhältnisses.

Der TIB bzw. der Gemeinde sind unter Angabe des genauen Zeitpunkts schriftlich oder mündlich Meldung zu erstatten:

- von Verkäufern: der Eigentumswechsel** einer Liegenschaft oder Wohnung mit Angabe der Adresse des Käufers
- von wegziehenden Mietern: der Wegzug** aus gemieteten Räumen mit Angabe der neuen Adresse
- von Vermietern: der Mieterwechsel** einer Wohnung oder Liegenschaft
- von Eigentümern** von verwalteten Liegenschaften: der Wechsel in der Person oder Firma, welche die Liegenschaftsverwaltung besorgt, mit Angabe deren Adresse.

Das Rechtsverhältnis endet mit dem Kündigungsdatum des Mietobjektes.

Kabelanschlüsse sind an die upc Schweiz GmbH, Tel. 0800 66 88 66, zu melden.

Schule Trimmis

SpringerInnen für die Betreuung der Tagesstruktur

Seit diesem Schuljahr bietet die Schule Trimmis eine betreute Tagesstruktur am Montagmorgen von 13.30 bis 18 Uhr und am Donnerstagmorgen von 13.30 bis 17 Uhr an. Damit die Durchführung des Angebots bei Ausfällen gewährleistet ist, sucht die Schule Trimmis per sofort 2 bis 3 engagierte und pflichtbewusste SpringerInnen für die Betreuung der Tagesstruktur. Bei Fragen gibt Ihnen unser Schulleiter, Herr T. Schönenberger, gerne Auskunft. Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen (Bewerbungsschreiben mit Kurzlebenslauf) bis spätestens Montag, 23. September 2019 an: Schulleitung Trimmis, Herr Thomas Schönenberger, Salieststrass 9, 7203 Trimmis oder schulleitung@schuletrimmis.ch Telefon: 081 254 56 10 Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Flurordnung 9.130

Dorfbrunnen, Art. 8

Das Verschmutzen der Dorfbrunnen auf jegliche Art ist verboten.

Betretten von Wiesen und Äcker (geschlossene Zeiten, Art. 8 bis)

Das Betreten von Wiesen und Äcker in der Zeit vom 1. April bis am 31. Oktober ist verboten.

Die Bauern und alle anderen Grundstückbesitzer sind Ihnen dankbar für die Rücksichtnahme und Ihr Verständnis für dieses Verbot.

Amtsblatt  Stadt Chur

Redaktionsschluss:
jeweils am Mittwoch, 12 Uhr

Baugesuche

Bauherr: Trimmiser Industrielle Betriebe, Galbutz 2, 7203 Trimmis
Vertreter: Caminada Ingenieure AG, Cadonastrasse 61, 7000 Chur
Grundeigentümer: Bürgergemeinde Trimmis, c/o Thomas Niederer, Montalinstrasse 9F, 7203 Trimmis und Mändli Josef, Quaderstrasse 32a, 7205 Zizers
Bauvorhaben: Neue Meteorleitung, Alt Strass-Deutsche Strasse, Parz.-Nr. 913, 1040, 1043

Bauherr: Bieri-Oswald Paul und Ursula, Stafelsweg 4, 7203 Trimmis
Vertreter: Edi Willi Holzbau AG, Glaserweg 14, 8887 Mels
Grundeigentümer: Bieri-Oswald Paul und Ursula, Stafelsweg 4, 7203 Trimmis
Bauvorhaben: Balkonsanierung und -erweiterung, Stafelsweg 4, Parz.-Nr. 255

Bauherr: Lasu Graziella und Giuseppe, Pfruondweg 6, 7203 Trimmis
Vertreter: Jardina-Park AG, Alte Landstrasse 12, 8600 Dübendorf
Grundeigentümer: Lasu Graziella und Giuseppe, Pfruondweg 6, 7203 Trimmis
Bauvorhaben: Sitzplatzverglasung, Pfruondweg 6, Parz.-Nr. 931

Öffentliche Auflage: bis zum 3. Oktober 2019, auf der Gemeindeverwaltung.

Einsprachen: öffentlich-rechtliche sind während der Auflagefrist bis zum 3. Oktober 2019, schriftlich und begründet bei der Baukommission Trimmis einzureichen.

Alpabfahrt Jungvieh

Am Samstag, 14. September 2019, wird das Galtvieh von der Alp über Stams heruntergeführt. Die Herde wird ca. um 14 Uhr in Trimmis erwartet. Die Tiere werden über die Route Obergass-Cadruvi-Oberdorf-Oberweg auf die Weide in die Witenen getrieben.

Wir bitten die Bevölkerung für diese Zeit die

Abschrankungen bestehen zu lassen und die Autos so zu parkieren, dass die Herde ungehindert passieren kann.

Kommunales räumliches Leitbild (KRL)

Einladung zur Informationsveranstaltung vom Donnerstag, 3.10.2019, 20.15 Uhr, in der Mehrzweckhalle Trimmis.

Wir freuen uns auf eine rege Beteiligung.

Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Freitag, 13. September

9.15 Uhr und 10 Uhr
 ökumenische Klinkinderfiir, ref. Kirche Trimmis, Anschliessend Kaffee, Kuchen und Sirup im ref. Kirchgemeindehaus

Samstag, 14. September

Reise für Konfirmierte in den Europapark in Rust
 Details zur Reise erfolgen schriftlich an die Konfirmierten

10.00 Uhr Beginn in der Stabkirche

Sonntag, 15. September

10.00 Uhr Ökum. Bettagsgottesdienst, kath. Kirche Trimmis, anschliessend Apéro im kath. PfZ. Pfarrer H. Gehrmann und J. Burger

Kollekte: Bettagskollekte

Dienstag, 17. September

17.15 Uhr Konfirmandenunterricht, ref. Kirchgemeindehaus

Donnerstag, 19. September

19.30 Uhr Probe Kirchenchor im ref. Kirchgemeindehaus

Freitag, 20. September

19.00 Uhr Abendbesinnung, ref. Kirche Trimmis
 Pfarrerin Evelyn Cremer

Kollekte: Haiti Hospital/Surselva

Katholische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Freitag, 13. September

9.15 Uhr/10.00 Uhr
 Ökum. Klinkindifiir in der evang. Kirche, anschliessend Kaffee und Sirup im evang. KGH

18.15 Uhr Hl. Beichte

19.00 Uhr Hl. Messe

Kreuzerhöhung

Samstag, 14. September

17.00 Uhr Vorabendmesse
 Stiftmesse: Anton und Elisabeth Hartmann-Fuchs und Sohn Peter

Kollekte: Bettagsopfer für Seelsorger/innen und Pfarreien in Notlagen

Eidge. Dank-, Buss- und Bettag

24. Sonntag im Jahreskreis

Sonntag, 15. September

10.00 Uhr Ökum. Bettagsgottesdienst, musikalisch mitgestaltet durch den Jodelclub Calanda, anschliessend Apéro im kath. Pfarreizentrum

Kollekte: Bettagsopfer gem. Bündner Regierung

17.00 Uhr Hl. Messe mit sakramentalem Segen
 Stiftmesse: Marie Wäspi-Egli

Kollekte: Bettagsopfer für Seelsorger/innen und Pfarreien in Notlagen

Montag, 16. September

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Dienstag, 17. September

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Mittwoch, 18. September

8.30 Uhr Rosenkranzgebet

9.00 Uhr Hl. Messe

Donnerstag, 19. September

8.30 Uhr Rosenkranzgebet

9.00 Uhr Hl. Messe

Freitag, 20. September

18.15 Uhr Hl. Beichte

19.00 Uhr Hl. Messe



Tschierschen-Praden

Evangelische Kirchgemeinde Steinbach

Sonntag, 15. September

Um 9.45 Uhr in Praden mit Abendmahl; Pfr. Kókai

Kontaktperson: Pfarrer Csaba Kókai, Tel. 081 373 11 81

FAIRTRADE-SCHOKOLADE

IN JEDEM FALL

BESSER

www.maxhavelaar.ch

